



## VOCES E IMÁGENES DE LAS LENGUAS EN PELIGRO

Quito, septiembre 7-10, 2011

(Lenguas oficiales: español, inglés, quichua y shuar)

A pesar de la visibilidad que las lenguas en peligro han tenido en los últimos años, todavía se las concibe como reliquias exóticas del pasado y como sobrevivientes irrelevantes y marginales del subdesarrollo. *Voces e Imágenes de las Lenguas en Peligro* abordará las diferencias que estas lenguas y sus hablantes tienen frente a la sociedad mayoritaria y su impacto en la formación de actitudes y prácticas lingüísticas.

Esta conferencia nos dará la oportunidad de reflexionar sobre las lenguas minorizadas, su situación actual y sus relaciones con las sociedades nacionales y, al mismo tiempo, entender de mejor forma los retos que enfrentan sus hablantes en la cotidianidad, tanto dentro de sus propias comunidades, como fuera de ellas.

Se abrirá un espacio para compartir experiencias exitosas de revitalización de las lenguas minorizadas y promover su mantenimiento dentro de un mayor número de contextos comunicativos. Nos proponemos apoyar toda acción que, originándose en la documentación activa, refuerce la vida de las lenguas amenazadas.

*Los ejes temáticos que guían este encuentro son:*

### **1. Análisis lingüístico y sociolingüístico:**

- ¿Cuáles son los efectos del contacto y su impacto en la vitalidad de las lenguas?
- ¿Cómo han incidido en las actitudes lingüísticas las formas en que las sociedades nacionales visualizan e imaginan las lenguas minorizadas?

### **2. Actitudes e identidades lingüísticas y sociales**

- ¿Cómo se han mantenido y transformado las tradiciones e identidades de los hablantes de las lenguas minorizadas?
- ¿Cuáles son las consecuencias de los procesos migratorios de los hablantes de las lenguas minorizadas en su auto identificación y en la de sus comunidades de origen?
- ¿Cómo enfrentan la generación de nuevas identidades aquellos que regresan?



### **3. Medios de comunicación masiva, nuevas tecnologías y lenguas amenazadas**

- ¿Cómo han afectado los medios de comunicación (radio, televisión) y las nuevas tecnologías (telefonía celular, Internet) la vitalidad de las lenguas en peligro?

¿Se han generado nuevas voces y nuevas imágenes?

- ¿Cómo optimizar el uso de las nuevas tecnologías para contrarrestar las amenazas permanentes que enfrentan las lenguas minorizadas?

### **4. Lenguas en peligro y documentación**

- ¿Se ha logrado transformar la documentación pasiva en activa para favorecer, en la práctica, el fortalecimiento de las lenguas amenazadas?

-¿En qué medida han logrado los hablantes y los no hablantes de lenguas minorizadas tomar en cuenta, en la planificación de la documentación, procesos

participativos que desafíen una documentación colonizadora?

-¿Hasta qué punto se han incorporado metodologías propias de los hablantes de lenguas minorizadas en la documentación? Si se lo ha hecho ¿qué lecciones hemos aprendido?

### **5. Las lenguas como patrimonio intangible y la ética como eje transversal**

-¿Se ha reflexionado profundamente sobre el alcance de la lengua como patrimonio intangible y sus implicaciones para el mantenimiento de las lenguas amenazadas?

- ¿Han llegado las instituciones nacionales e internacionales a desarrollar y respetar un código de ética que guíe la investigación de lenguas amenazadas?

-¿Han tenido los estándares éticos un impacto real en la preservación de la lengua como patrimonio intangible?

- ¿Cómo evaluar apropiadamente el impacto de las prácticas de documentación lingüística en la vitalidad de las lenguas amenazadas y el acceso real que tienen los hablantes a los productos de dicha documentación?

- ¿Responden éticamente las políticas lingüísticas recientes a las necesidades y demandas de las lenguas amenazadas?

- ¿Qué experiencias exitosas conocemos de documentación activa que, basándose en principios éticos, sean ejemplos a seguir en la búsqueda de una revitalización integral de la lengua, la cultura y la identidad?

El Ecuador, uno de los países más pequeños de América Latina, es conocido por su diversidad geográfica, cultural y lingüística. Además del español, hay trece lenguas indígenas todavía vitales, aunque todas enfrentan al momento algún tipo de amenaza. En las últimas décadas, los movimientos indígenas han liderado cambios profundos en el país y,



gracias a sus demandas permanentes por el respeto a sus derechos económicos, sociales y culturales, se han convertido en modelo para desarrollos similares en otros países de la región. Esta conferencia enfocará las relaciones que mantienen las distintas comunidades en un país de contrastes como el Ecuador.

## **FECHAS IMPORTANTES**

**Marzo 13, 2011** - Los resúmenes (máximo de 500 palabras) pueden enviarse en inglés, español, quichua o shuar) en format de Word document (.doc .rtf ), y deben incluir 5 palabras o frases claves.

Deben además incluir la siguiente información:

Nombre y apellido del autor(a) (o autores)

Filiación

Dirección postal

Teléfono con códigos del país y la ciudad (En el caso de varios autores, se solicita el teléfono del autor principal)

Correo electrónico

**Abril 10, 2011:** Los resúmenes aceptados o rechazados recibirán la notificación correspondiente

**Agosto 01, 2011:** Entrega de texto completo (en Word).

Nota: Es condición para la presentación de toda ponencia, que los textos completos se envíen hasta la fecha antes indicada (Agosto 1, 2011) (formatos Word y PDF), conjuntamente con una foto escaneada del autor. Posteriormente se entregarán las presentaciones de PowerPoint.

**Septiembre 7-9, 2011:** Conferencia

**Septiembre 10, 2011:** Excursión a Otavalo [www.otavalo.gov.ec/](http://www.otavalo.gov.ec/), [www.otavalovirtual.com/](http://www.otavalovirtual.com/). Este viaje incluye una visita al mercado de Otavalo, algunos lagos de la región, el parque de cóndores, entre otros.

## **DIRECCIONES IMPORTANTES:**

Enviar su resumen y **texto completos de las conferencias a:**

Nicholas Ostler (Foundation Chair): [nicholas@ostler.net](mailto:nicholas@ostler.net)

Marleen Haboud (Conference Chair): [endangeredlanguages2011@gmail.com](mailto:endangeredlanguages2011@gmail.com)

